

P. 24  
27013



*В. Рассыхаев*

**КЫК ПЬЕСА**

4/1004

В. РАССЫХАЕВ

# КЫК ПЬЕСА

27013

БИБЛИОТЕКА  
Респ. Краев. Музея  
Номин. АССР  
город Сыктывкар

КОМИ КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО  
Сыктывкар 1962

С  
Р24

*Василий Николаевич Рассыхаев*

## ДВЕ ПЬЕСЫ

на коми языке

*Оформление П. БЫСТРОВА*

Редактор С. Морозов

Техн. редактор И. Оплеснин

Слано в набор 21|III-1962 г. Подписано к печати 21|IV 1962 г. Формат 84×108<sup>1/32</sup> =  
0,4375 бум. л. 1,435 печ. л. (Уч-изд. л. 1,4). Тираж 1000. Заказ № 1225. ЦО0842  
Цена 7 коп. Коми книжное издательство, Дом печати.

---

г. Сыктывкар, Республиканская типография Полиграфиздата  
Министерства культуры Коми АССР



## Митя муно Москвао

ДЕЙСТВУИТЫСЬЯС:

МИТЯ  
АЛЕША } Велодчысьяс  
САНЯ }  
ТАТЬЯНА ИВАНОВНА

Крестьянскöй керка пытшкös. Комната шуйга пельöсын паччöра пач, сы бокин — гөбчö пыран öдзös. Занавесьяса некымын öшинь. Велькыда — ывласянь пыран öдзös. Гожöм. Пызан сайын Татьяна Ивановна вурсян машинаөн дөмө Митялысь гачсö. Митя трусик кежысыс котралö комнататі да куталö гутьясöс.

МИТЯ. А-а... Сюрин! (Кывзö.) Ой, кызди дзизгö! (Ньöжйöник восьтö кабырсö.) О-о! Кутшöм! Дзик польöпи кодь... (Лямöдö юрсö, суйö истөг көрбö.) Дас сизимöд! (Бара вöтлысьö гутьяс бöрся.)

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Дугды, Митя, дугды...

МИТЯ. Кутала ставсö и дугда... (Кыйöдчö.) Лэбзис. Но, нинöм... Мемысь ылö он лэбзы...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Тэнад сямьд сöмын гутъя-сöс кутавны...

МИТЯ. И зэв бур. Тöдан, бабушка: Китайын öнi öти гут весиг абу, ставсö бырöдöмаöсь. (Кутö гутöс.) Дас көкъямыс... И ме бырöда аслам керкаысь.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Бырöд, бырöд. Но эн öнi.

МИТЯ. А кор нö?

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Удж бöрын... На, көмав гач-тö да котöрт бöр му вылö.

МИТЯ. Муртса на локти, и бара му вылö?!

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Шу «пышйи».

МИТЯ. Сё збыль, эг пышйы... Гачöс косяли... и локти.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Кутшöмкö да помка тэныд век сюрас, сöмын мед не уджавны. Кай да көть идзас кыскалышт комбайн бöрся.

МИТЯ. Öлексей мед кыскалö. (Кутö гутöс.) Дас öкмыс...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА (идралö вурсян машинасö). Öлексейтö, небось, тэнö моз оз ков мырдöн кесйöдны... Лун и вой колхозын отсасьö. Бура уджалöмсьыс со, морттö Мöскуваö весиг көсйöны нулыны.

МИТЯ. Но и мед... Ньöти веж оз пет.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Кысь эськö оз пет да, нинöм он вöч — оз нуны тэ кодь дышруньястö.

МИТЯ. Меным и гортын зэв лöсьыд. (Бара кутö гутöс.) Кызьöд.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Дыштö песигөн лöсьыд... Коскад оз дзенгы...

МИТЯ. Ме, бабушка, регыд вотчыны заводита... Пув да тшак тövбыд кежлö запта...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Кывнад заптан...

МИТЯ. Вуграсьны кута, купайтчыны!

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Вот та вылö тэ мастер!

МИТЯ. Эк, кутшöма ме радейта купайтчыны! Котöр-тан ва дорö, пöрччысян и кыр йывсянныыс веськыда бузгысян ваö! Бабушка, лэччылам купайтчыны!

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Лэдз. Эн дöзмöдчы!

МИТЯ (няргёмön). Лэччылам, бабушка!

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА (көсйö кутны Митяöс). Ме вот кута, гури-люки кыска ывлаö да гач пиад петшöр сюяла... Сэки, небось, он мöд дурны...

МИТЯ (*котралё пызан гөгөр*). Кут, кут! Дзуринь-дзуринь, лутім-лотім... Он кут!

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА (*пуксё, тырёма лолыс*). Но, вильышпоз! Уп! Сэсса некор нинём ог кут пеславны ни дёмны тэнсьыд...

МИТЯ (*көмалё гачсё*). Ме и ачым кужа...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Тшөктытөг весиг нырувтө он вермы чышкыны, а кысь мин дёмсыны да песласыны... (*Melia.*) Митюк, мун да отсасышт вокыдлы...

МИТЯ. Ачыл колөкө мун...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Но, яндысьтөм син... Меным регыд сизимдас арөс, а тэ менө идзас кыскавны ыстан.

МИТЯ. Ме ог ысты...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Кыдзи нө он ысты, өні шуин да.

МИТЯ. Менө тай нө ыстан жө да ме ог скөрав, а тэ пыр и скөрмин.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Кыдзи нө он скөрмы, скөрмөдан да.

МИТЯ. Но и скөрав, колөкө, а му вылө ме ог кай...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Час, батыд да мамыд удж вылысь воласны, ыръянитөмсьыд найө оз ошкыны тэнө.

МИТЯ (*сибыда*). Ме жө төда, бабушка: тэ он висьтавалы... Он өд?

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Висьтала... Сё збыль, висьтала... Сэтшөма тэ менө скөрмөдин талун...

МИТЯ. Но и висьтавал...

#### Котөрөн пырө Саня.

САНЯ. Уп! Дзыкөдз лолөй тырис, сэтшөма котөрти...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Санюк... Шойччы, шань ныв...

САНЯ. Некор, Татьяна Ивановна.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Мый нө лои? Мый?

САНЯ. Час висьтала... Уп! Көдзыд ваньд эм?

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Мыччы, Митя.

МИТЯ. Со тай: пач бокын пельсаыс. Мед гумовтө да дучкө, колөкө.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА (*скөрысь видзөдлө Митя вылө, гумовтө көшөн ва да сетө Санялы*). На ю, Санюк.

САНЯ (*юө*). Аттьө, Татьяна Ивановна...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА (*Митялы*). Кыд өд эз косьмы, мыччыштін кө... (*Санялы*). Пөсь вывсьыд уна эн ю, Санюк... Мед сёлөмад оз кутчысь...

САНЯ (*бара кӱсйӱ гумовтны*). Оз...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Тырмас, тырмас, нылук...  
Висьтав, Саня, мый лои?

САНЯ. Алёшаыд нӱ кӱни?

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Муяс вылын... Сийӱ ӱд сӱсь  
омӱля и волӱ.

САНЯ. Вунӱдӱс ӱмӱй сийӱ?

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Мый вунӱдӱс?

САНЯ. Талун жӱ ми Москваӱ экскурсияӱн мунам.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Талун?

САНЯ. Дерт, талун. Ставӱн нин чукӱртчисны шко-  
лаӱ... ӱтнас Алёша абу... Агния Яковлевна менӱ ыстӱс  
сыла, мед пӱ котӱрӱн локтас...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Но, дивӱ тай... Сидзкӱ, ву-  
нӱдӱс... Митя, нолтӱсь, котӱртлы да кор ӱлексейтӱ ӱдйӱ-  
джык! (*Санялы.*) Пароходӱн мунанын?

САНЯ. Пароходӱн.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Қымын часын?

САНЯ. Қвайтын...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Қвайтын?.. Регыд вит час...  
Сӱрмас, дзык сӱрмас. А, гашкӱ, виччысьыштлас паро-  
ходыс?

САНЯ. Мый тӱ, Татьяна Ивановна... Пароходыд оз  
виччысь...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА (*аддзӱ Митяӱс*). Тӱ мӱй век  
на тани? Мый нӱ сы дыра нюжмасын?

МИТЯ. Кепка корся...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Некор местаӱ он пукты (*кор-  
сьӱ Митялысь кепкасӱ*). Со сийӱ... На... (*Йӱткӱлӱ ывлаӱ*).  
Котӱрӱн, кылан? Қок пӱлыд мед тан вӱли...

МИТЯ. Кинад эн во, ме и ачым муна. (*Петӱ.*)

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА (*Митялы бӱрсянныс*). Вись-  
тав, мед пырысь-пыр локтас.

САНЯ. И ме тшӱтш котӱртла. (*Лӱсьӱдчӱ мунны.*)

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Тӱ и сидз нин мудзин... Пу-  
калышт миянын, шойччышт. ӱлексейыд регыд локтас, оз  
ылын уджав талун, а ме сӱк костӱ ветла лавкаӱ да туй  
вылас мыйсюрӱ нӱбышта. (*Тӱрмасьӱмӱн пасьтасьӱ.*)

САНЯ. Меным дзык некор, Татьяна Ивановна... Менӱ  
жӱ виччысьӱны школаын...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Удитан... Ме дзык бӱра-во-  
дза... Лавкаыс ӱд орчча... Аттӱ жӱ дай аттӱ... Сӱрмас, ты-  
далӱ, сӱрмас детинкаыд. (*Мунӱ.*)

САНЯ (ветлөдлө комнататі, видзөддө часі вылө). Виччыся стөч дас минут, оз кө лок — котөрта школаө. (Пызан выльысь аддзө истөг көрөб, восьтө. Повзьөмысла ёна горөддө.) Ой! (Шыбитө джоджө.) Ой! Гутьяс! (Пырө Митя.)

МИТЯ (скорысь). Тэ мый менам гутьяскөд вөчин?

САНЯ. Нинөм...

МИТЯ. Көрөбкаыс ачыс али мый пызан вывсьыс уси? Ме жө чери кыйны чукөрті...

САНЯ. Эн бөрд, өкта. (Өктөны кыкөн.) А тэ мыйла бөр бергөдчин? Аддзылін Алешатө?

МИТЯ. Ті сійөс эн виччысьөй... Оз лок.

САНЯ. Мыйла?

МИТЯ. Сійө Кужийө тьөтка ордас гөститны муніс.

САНЯ. Кутшөм Кужийө?

МИТЯ. Кужсө али мый он төд... Вит верет тасянь.

САНЯ. Оз вермы лоны!

МИТЯ. «Оз вермы лоны»... Висьтала кө, сідзкө, стөч...

САНЯ. Бабушкаыд жө шуис: му вылын пө.

МИТЯ. Выжывысла сійө нинөм нин оз помнит...

САНЯ. Кызди тэ бабушка йывсьыд сёрнитан! (Кост.)

Мый нө вөчны кутам, Митя?

МИТЯ. Ог төд...

САНЯ. Эк, йөюк! Гөжөмбыд долис Москваө экскурсия йылысь, а кызди мунны — гөститны уйкнитөма...

МИТЯ. Сань, а ме кө ветла сы пыдди?

САНЯ. Мый, мый?

МИТЯ. Ме кө, мися, Олексей пыддиыд ветла?

САНЯ. Оз босьтны...

МИТЯ. А тэ сёрнитлы ськөд...

САНЯ. Кодкөд?

МИТЯ. Коді мөдөдө тиянөс Москваас.

САНЯ. Агния Яковлевнакөд?

МИТЯ. Да...

САНЯ. Сійө өд оз өтнас мөдөд...

МИТЯ. А коді нө?

САНЯ. Колхоз, школа... Нуоны сэтшөм школьникъясөс, кодъяслөн во чөжөн чукөрмис медся уна трудоень дай кодъяс велөдчисны бура. Митя, тэнад кымын?

МИТЯ (яндысиг). Вит...

САНЯ (сералө). Вит трудоеньөн көсьян Москваө ветлыны? Эк, тэ!

МИТЯ. Но өд Олексейлөн уна...

САНЯ. Олексейыд өд абу тэ...

МИТЯ. Сійо жё менам вок... Абу өмөй өткодъ?

САНЯ. Абу, дерт...

МИТЯ. Эж, нулисны кө, мөд во эськө ме петкөдлі, кыдзи колө уджавны!

САНЯ. Вот петкөдлан мөд во да и ветлан...

МИТЯ. Меным таво окота... өні...

САНЯ. Сы йылысь водзджык колө вөлі мөвпыштгылыны... *(Көсйө мунны, но бергөдчө бөр.)* Олексейыд, шуан, тытка дорас гөститны мунис?

МИТЯ. Да.

САНЯ. Кужйө?

МИТЯ. Но, да...

САНЯ. Тыткайдлөн кыдзи керка номерыс?

МИТЯ. Сё көкъямысдас квайт. А мый?

САНЯ. Ме котөртла почта вылө да сета телеграмма-молния, мед колхозлысь седлөалас вөв да лэбас веськыда пароход дорө. *(Котөртө.)*

МИТЯ *(сералө)*. Мун, мун... Сет телеграмма... Локтас... А сэк кості ме котөртла Агния Яковлевна дорө да вөйысы, мед босьтас менө Алёша пыдди Москваө... *(Сувтө.)* Али веськыда көлуйөн мунны? Бурджык, дерт, көлуйөн... Оз нин ков бөр гортө бергөдчывны. *(Сундукысь перъялө көлуй.)* Тадз. *(Босьтө тувйысь кичышкөд.)* Кичышкөд ковмас... Пинь весаланторъяс сідз жө. Сэсса кружка... Ой, пань эськө мед не вунөдны... Туйын паньыд коланатор. *(Пырө Алёша, уджалан паськөма.)*

АЛЁША *(сувтө өдзөс дорө)*. Ок, и мудзи...

МИТЯ *(дрөгмунө)*. Алёша!

АЛЁША. Мый повзин? Эн пов. Ме дзоньвидза, сөмын мудзи зэв... Одва гортөдз кысси... Уп!

МИТЯ *(скөрысь)*. Эж, ставыс торксис!

АЛЁША *(повзьө)*. Торксис?! Сөрми али мый? Оні кымын час, Митя?!

МИТЯ. Он өмөй аддзы?.. 5 час да 10 минут...

АЛЁША *(өдйө босьтө ызан вылысь будильник, видзөдө)*. Он төд, стөч али абу тани?

МИТЯ. Асывнас радио серти лөсьөдлі...

АЛЁША. Сідзкө нинөм эз торксы. Удита.

МИТЯ. Кытчө?

АЛЁША. Он мөй төд? Ми жө квайт часын Москваө экскурсияөн мөдөдчам. *(Пөрчысьө, заводитө мыссыны.)*

МИТЯ. Мый нө сэтшөм дыр?

АЛЁША. Телегаой пёрлі... Муртса улас эг сюр...  
Выльысь сөвті идзассо да мый да, вот и дыр лой... Ба-  
бушкаыд нө көні?

МИТЯ. Ме мыйон тода!

АЛЁША. А тэ кытчө мөдөдчан?

МИТЯ (*надмө*). Кужийө... Гөститны Одя тьоткаясө.

АЛЁША (*чышкысьө*). Купшөмкө гөститом татшөм  
поводдя дырйи... Йөзыс му вылын, а тэ гортад пөжсян.  
(*Пырө вежөс сайө пасьтасьны.*)

МИТЯ (*Алёша бөрся*). Тэ Москваө мунан, а ме кута  
колхозын пось кисьтны? Аддзин йөйөс!

АЛЁША (*вежөс сайсянь, гораа*). Митя! Перйы сун-  
дукысь кык лөз майка да трустикъяс и пукты чемоданө...  
Менам лөсьөдөма нин веськыд пельөсас... Митя, кылан?!

МИТЯ. Ог кыв!

АЛЁША (*пасьтасигмоз петө вежөс сайысь*). Тэн,  
Митя, нинөм оз позь тшөктыны вөчны...

МИТЯ. Эн и тшөкты...

АЛЁША (*восьтө сундук*). Тайө тэ сундуксьыс став  
көлуйсө пузувтін?

МИТЯ. Эг ме.

АЛЁША. А коді нө?

МИТЯ. Ме нө мыйон тода?..

АЛЁША. А-а... Сюрис... (*Перйө сундукысь да лө-  
сьөдө көлуй.*) Менө некод эз юась?

МИТЯ. Ог төд...

АЛЁША. Тэ өд көть и төдан — он висьтав...

МИТЯ. Төда эськө да ог висьтав.

АЛЁША. Сідзкө, юасисны. Батьыдлысь чемодансө эн  
аддзыв?

МИТЯ. Эг.

АЛЁША. Кытчө нө лойс? Вежөс сайын абу... Мун ви-  
дзөдлы, абу-ө гөбөчын.

МИТЯ. Мый тэ ме динө сирасин... Тайөс вөч, этийөс  
вөч. Этийө корсь... Казак али мый ме тэныд?

АЛЁША. Он өмөй аддзы: ог эшты... Көлуй колө  
чукөртны.

МИТЯ. Дас вит лун кежад уна и көлуй колө... Он өд  
Антарктидаө во кежлө мун.

АЛЁША. Дышрунь тэ, Митя...

МИТЯ. Балябөжад кө зутшышта, мөдысь, небось, он-  
шу сийө кывсө.

АЛЁША. А вот шуа...

МИТЯ. Видлы.

АЛЁША. Дышпрунь!

МИТЯ (*уस्कөдчө Алёша вылө*). Ме вот петкөдла тэ-  
ныд таысь кос көлеса да ва көлеса... (*Алёша котралө  
комнататі, сэся пырө гөбөчө*.) А-а... Повзин?

АЛЁША (*гөбөчсянь*). Ньоти эг... Ме чемоданла пыри.

МИТЯ. Час, батыд да мамыд воласны... Нимтысьом-  
сьыд оз ошкыны.

АЛЁША. У-у! Найө воигкежлө ме ылын нин лоа... А  
вот тэныд веськалас.

МИТЯ. Мыйысь?

АЛЁША. Му вымысь пышйөмсьыд...

МИТЯ. Ме эг пышйы, а локті... Гач косяссис да локті...

АЛЁША. Висьтав кодлыкө... Нарошнө косялін!

МИТЯ. Ок и вредной тэ. А ещө вок. (*Мыйкө мөв-  
пыштө*.) А мый эськө... (*Кок чунь йылас локтө гөбөч дорө  
да өдйө каличалө өдзөссө*.) Мед сәні кургыштас, кыт-  
чөдз ми Москваө ог мунөй... (*Гартыштө ассьыс көлуйсө  
газетө, суйө сеткаө*.) Нинөм эг вунөд? Эг. (*Кылө гөбөч  
өдзөсө йиркөдчөм*.)

АЛЁША. Митя, восьт! Кылан?

МИТЯ. Ме нинөм ог кыв...

АЛЁША. Ме сёрма пароход вылө...

МИТЯ. Сёрмы. Дзик веськодь.

АЛЁША. Жугөда өд өдзөссө, восьт...

МИТЯ. Видлы! Батыд эськө лы-сьөмсьыд вөчас...

АЛЁША. Митюк, эн дур! Восьт...

МИТЯ. Оні небось Митюк лои... А онтай кызди  
нимтин?

АЛЁША. Дышпруньон...

МИТЯ. Вот сыбсь ме и каличали тэнө сэтчө... Пукав,  
кытчөдз сийө кывсө нэм кежлад он вунөд...

АЛЁША. Ме Москваө сёрма, Митя...

МИТЯ. Москваад ме ветла тэ пыдди.

АЛЁША. Сы вөсна и йигналін менө татчө?

МИТЯ. Сы вөсна...

АЛЁША. Тэнө оз босьтны экскурсияд...

МИТЯ. Босьтасны.

АЛЁША. Гожөм чөжөн сөмын вит трудодень нажө-  
витин, а лөсьөдчан мунны Москваө! Эн петкөдлы  
серамөс!

МИТЯ. Серав, серав... Пөттөдзыд гөрдлы. А ме ветла  
Москваө. Кылан? Ланьтис... (*Кывзө*.) Чайтө, көнкө, вось-

та каличсö... Но менö он ылöд! (*Босьтö гаровтас да кöс-йö мунны, пырö Татьяна Ивановна.*)

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Кытчö тэ, Митя?

МИТЯ. Москваö.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Мöскуваö? Тэ?

МИТЯ. Ме...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. А Öлексей?

МИТЯ. Оз кöсйы.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Мыйла оз кöсйы?

МИТЯ. Ме пö бурджык уджала колхозын. Меным пö и тані зэв лöсьыд.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Сідзи-й шуис? Аслыд?

МИТЯ. Но, да...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Со öд кутшöм зіль сійö мяян.

МИТЯ. Вывті зіль, бабушка...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. А тэ он ылöдчы, Митя?

МИТЯ. Көть ассьыс юав, кайлы му вылас да...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Верита, Митюк, верита.

МИТЯ. Сідзи-й шуис: «Дона вок, Митя... Ветлы пö тэ Москваас ме пыдди, а ме пö кута уджавны колхозын».

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Но, мый нö... сідз кö шуис — ветлы. Со, ме преник да кампет вайи магазиньсь. Босьт туй вылад.

МИТЯ. Оз ков, бабушка. Миянöс жö столöвöйын кутасны вердны.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. На, на босьт... Туй вылад.

МИТЯ. Вай, сöмын öдйöджык. (*Пуктö сеткаö.*)

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Мыйла нö, Митя, бумагаö гартыштін кöлуйтö? Чемодан босьт.

МИТЯ. Меным эз сюр.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Гөбöчын. Джодж дöра вылö мамыд ротöс сэтчö чöжö... Пырав, ректы да босьт.

МИТЯ. Дыш, бабушка...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Ме, сідзкö, пырала. (*Кöсйö пырны гөбöчö.*)

МИТЯ. Эн, эн. Оз ков.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Мöскуваö он жö чемодантöг мун.

МИТЯ (*оз лэдз бабушкасö*). Оз, мися, некутшöм чемодан ков. Кылан! Öд нелямын минут коли пароход вöрзытöдз. Менö, кöнкö, виччысьöны нин сэнi...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Но, ачыд тöдан. Сöмын бöрыннас эн элясь, мый чемодантöг мөдөдi...

МИТЯ. Ог, ог...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Нинём эн вунёд?

МИТЯ. Эг, бабушка... Аддзысьлытёдз, бабушка.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Бур туй, Митюк... Бура ветлы, видз асьтё.

МИТЯ. Эн бёрд, бабушка. Ог од век кежлө мун... Ветла, шойччышта и бёр воа.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Со од Олексея вокыд кушом прамой. Не кө сийё, тэныд эськё не аддзывны Мёскуватё.

МИТЯ. Да... Висьтав аттьё мясянь сылы, бабушка. Но, ме мөді. *(Көсйё мунны, пырö Алёша. Митя ёна повзбө.)* Алёша! Кытысь тэ усин?

АЛЁША. Кытчö йортлйн, сэтысь и уси.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Олексеюшко, дона пи... Митяос колльодны локтйн? Мыйла нö ачылд эн мун?

АЛЁША. Кылдзи эг мун? Муна на...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Митя висьталіс: он пö мун да... Ас местаад пö ыстан сийёс...

АЛЁША. Мый эськё сийё оз сөр да.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА *(Митялы)*. Сідзкө, бара ылөдйн? *(Локтö Митя дінö, но сийё пышійö.)* Кушом тэрыб... Вот эськө удж вылад кө тадзи пыр уськөдчин... *(Алешалы.)* Тэрмась, Олексеюшко, тэрмась, мед оз кольны... Лөсьод одйөджык көлуйтö, а ме чемоданла гөбөчө пырала. *(Пырö гөбөчö.)*

МИТЯ. Кылдзи тэ петйн гөбөчсысь, Алёша?

АЛЁША. Ошинь пырыс. Босьти рамасö и петі...

МИТЯ. И эн сибды?

АЛЁША. Эг... А тэ көсийин йортны. Вот эськө... *(Ырыштчö кинас вокыс ылө.)*

МИТЯ. Но, но! Эн во кинад...

АЛЁША. «Эн во». А мыйла йигналін? Вот босьта да сэтшöма жбонкъя... *(Кутö воксö морөсöдыс.)*

МИТЯ *(горзö)*. Лэдз, лэдз колөкө! Кылан?! Бабушка! *(Котөрөн пырö Саня. Гөбөчысь петö Татьяна Ивановна, кинас сьлөн чемодан.)*

САНЯ. Мый ті вöчанныд?!

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Пырысьтöм-пыр жөдугдöй!

САНЯ. Кылдзи тэныд абу яндзим, Алёша, тыш-касьнытö!

АЛЁША *(индö Митя ылө)*. Сийё менö гөбөчö йиг-навліс!

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Гөбөчө?!

САНЯ. Мыйла?

АЛЁША. Ме пьдди Москваө көсйис ветлыны.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Но, сө дивө... (*Някыртө Митяөс юрсиөдыс.*) На тэныд... туйтөм детинка!..

МИТЯ. Ой-ой!

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА (*скөрись*). Лажьт!

САНЯ. А гөбөчас йипнавтөдз көні вөлін?

МИТЯ. Му вылын.

САНЯ. А Митя меным висьталіс: тьөтка ордас пө Кужийө гөститны муніс... Ме весиг сэтчө телеграмма сеті...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Сюся мөвпыштөма, яндысь-төм чужөм!

САНЯ. Кьдзи нө гөбөчсьыс петін?

АЛЁША. Öшинь пырыс.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Мися жө кодкө босьтөма рамасө. А тайө тэ?

АЛЁША. Ме, ме, бабушка.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Молодеч! Некытчө он йөрмы.

САНЯ. Ставөн пароход дорынөсь, Алёша... Тэрмась.

АЛЁША. Дзик пыр, Саня... (*Босьтө Татьяна Ивановна юрдысь чемодан, тэрмасьмөн сөвтө көлуй.*)

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Ме тэныд, Олексеюшко, чемоданад көвдум, шаньга да кольк пукті...

АЛЁША. Аттьө, муса бабушка...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Митя, кытчө воштін кампетсө да прениксө?

МИТЯ (*индө*). Со, бумагаө гартыштөма.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА (*пуктө Алёшалы чемоданас*). И тайөс босьт туй вылад...

АЛЁША. Босьта. Згөдитчас. Аттьө, бабушка. Öні позяс туйө! (*Сиптө чемодансө.*) Аддзысьлытөдз, дона бабушка. (*Меліа кутлө Татьяна Ивановнаөс.*)

САНЯ. Аддзысьлытөдз, Татьяна Ивановна...

АЛЁША. Батьлы и мамы месьянь привет. Мед оз шогсьыны. И тэ эн шогсьы, бабушка.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА (*чышкалө синвасө*). Ог, ог... Бура ветлөй, донаяс! Бур туй тиянлы, челяды!

АЛЁША (*Митялы*). Аддзысьлытөдз, москвич. (*Мунөны.*)

МИТЯ (*өшиньөд*). Эн эльчы! Мөд во ме ачым ветла Москваад... Вот аддзыман!

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Кутан кё отсасыны колхоз-  
лы вокыд моз, да велёдчыны сы моз жё, дерт, ветлан.

МИТЯ. И кута. *(Кёсий кайны паччөрө.)*

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Тэ кытчө?

МИТЯ. Паччөрө шойччыны.

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Паччөрад пөжсигөн Мөс-  
куваад он во, Митюк... Вай ёні жё и кай му вылө.

МИТЯ. Талун сёр нин, бабушка...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Неуна уджалыштан и сийө  
отсөг.

МИТЯ. А мый? Чайтан, ог кай? *(Пызан вылысь бось-  
тө гут тыра истөг көрөб да лөсьөдчө петны.)*

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Бара кёсьян вуграсыны уйк-  
нитны?

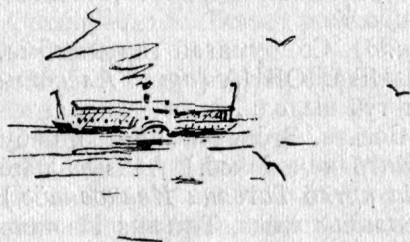
МИТЯ. Ог, сё збыль, ог, бабушка...

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. А гутьяссө мыйла босьтін?

МИТЯ. Сильёяслы... *(Петө.)*

ТАТЬЯНА ИВАНОВНА. Но, виччысь, пөръялан кё...  
*(Видзөдө ёшинь пыр Митя бөрся, радпырысь.)* Муяс вылө  
мөдөдчис... Збыльысь, тыдалө, мөд во ветлас Мөскуваад.

З а н а в е с .





## «Пөрзьячка»

ДЕЙСТВУЮТЫСЬЯС:

САША	}	Велөдчысьяс
ЛИДА		
АНДРЕИ		
ВАЛЯ		

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА — учительница.

### ПЕРВОЙ КАРТИНА

Ыджыд, югыд класс. Шуйгавылын — классö пыран өдзөс. Велькыдладор пельöсын — шкаф. Лида сулалö öшинь дорын, кодкөдкө гораа сёрнитö öшинь пыр.

ЛИДА. А? Регыд, регыд, Зина! Мунöй. Ме суöда!  
Пырö Саша, киас бумага листьяс.

САША (тишöтш видзөдö ывлаö). Мунисны?

ЛИДА. Мунісны.

САША (*пуктö бумагаяссö пызан вылö*). Заводитам, Лида...

ЛИДА. Мый?

САША. Стенгазета лэдзны. (*Шкап вылысь лэдзö по-мавтöм стенгазета.*)

ЛИДА. Стенгазета?

САША. Но, да... Колö öдйöджык эштöдны.

ЛИДА. Та вöсна и тшöктін кольччыны?

САША. Дерт жö...

ЛИДА. А ме чайті: колö мыйкö рисуйтны субботник йылысь...

САША (*оз кыв*). Мый? Мый чайтін?

ЛИДА. Нинöм.

САША. Мый нö дузгöдчин?

ЛИДА. Ньöти эг...

САША. Сідзкö пуксьы уджавны.

ЛИДА. Ог...

САША (*чуймö*). Мыйла?

ЛИДА (*партагысь перйö портфель*). Ставöн мунісны картупель керны, а ми кутам стенгазета лэдзны... Йöз се-рам! Тэ кызди кужан, а ме котöртла гортö, вежся да пыр жö кая му вылö...

САША. Ме тэнö ог лэдз.

ЛИДА. Видлы.

САША. Людмила Викторовналы норасян?

ЛИДА. Некодлы ог норась, а кутны он вермы.

САША (*сувтö öдзöс шöрö*). Верма! Ме — редактор!

ЛИДА. Ыджыд тай кылан — редактор! Кеж öдзöс шöрсьыс.

САША (*кежö öдзöс шöрысь*). Мун! Но тöд: пышгьян кö, тодмышкалам редколлегиясьыд... Аски жö...

ЛИДА. А коді кутас рисуйтчыны? (*Мунö öдзöслань.*)

САША. Эн ышнясь бура рисуйтчöмнад.

ЛИДА. Мыйöн ме мыжа? Нинöмысь менö тодмышкав-нысö.

САША. Он кöсийы газет лэдзны... Сійö, тэ ногөн, абу мыж?!

ЛИДА. Тэ эн содтав... Ог кöсийы сöмын öні, кор став школьникыс отсасьö колхозлы.

САША. Да, тэ гөгөрво... Аскиа урокьяс заводитчиг-кежлö колö нин öшöдны газетсö.

ЛИДА. Ошодам кө аски рыт, либө аскомысь асыв — шондйыс оз пет рытывыввисянь.

САША. Но ме сэсся ог вермы сёрнитны тэкөд! Мунам Людмила Викторовна динө. Медым сийө висьталас, кодным правось.

ЛИДА. Чайтан — пола? Мунам! (Мунöны. Ошиньöд мыччысьöны Андрей да Валя.)

АНДРЕЙ. Мыйысь найö тадзисö?

ВАЛЯ. Ог төд.

АНДРЕЙ. Мун видзöдлы, абу-ö коридорынось... (Валя видзчысьöмөн ошиньöд пырö классö, восьтö öдзöс, видзöдлө коридорö.)

ВАЛЯ. Некод абу... Пыр... (Андрей пырö класс öшиньöд жö.)

АНДРЕЙ. О! Öшиньöд пыригад кизьöй ори, джоджас кытчöкө уси. (Андрей да Валя джоджын корсьöны кизь.)

ВАЛЯ. Сюрас... Гортад вуран...

АНДРЕЙ. Кытчö нө тюрис? (Джоджысь аддзö бумага лист.) Мый тайö? (Лыддьö.) Валя! Со, тэ йылысь стенгазетаö статья.

ВАЛЯ (повзьö). Оз вермы лоны!..

АНДРЕЙ. На, лыдды... Гижöны, кыдзи урокъяс вылын подсказывайтан.

ВАЛЯ (босьтö да лыддьö). Сидзи-й эм.

АНДРЕЙ. Ме кө тайöс сидзи эг коль.

ВАЛЯ. А мый эськө вöчин?

АНДРЕЙ. Нöйтi! (Босьтö статьясö.) Гижысьыс кырымасьöма?

ВАЛЯ. Абу.

АНДРЕЙ. Почерк сертиыс позьö төдмавны.

ВАЛЯ (шога). Воськодь... мед лэдзöны.

АНДРЕЙ. Эк, тэ... Нямөд! Но, көнось подольникъяс-ыд?

ВАЛЯ (босьтö Андрей ордысь статья да суйö зептас). Шкап сайын.

АНДРЕЙ. Перъяв да мунам öдйöджык. Локны вермасны татчö.

ВАЛЯ. Дзик пыр... (Шкап сайысь кыскалө подольникъяс.) На, на...

АНДРЕЙ. Кымын подольник, шуан, ставыс?

ВАЛЯ. Вит. А тэнад?

АНДРЕЙ. Вит жö.

ВАЛЯ. Ого! Ставыс, сідзкө, дас! Уна чери вермас шедны!

АНДРЕЙ. Вермас...

ВАЛЯ. Эк, шедіс кө эськө пуд дас!

АНДРЕЙ. Вермас и дас пуд шедны...

ВАЛЯ. Ставыс гырысь чери! Со, э́татшөм! (Петкөдлө.)

АНДРЕЙ. Дырджык кө тані кутам больгыны, весиг ёсыс оз шед... Мөдім!

ВАЛЯ. Мөдім. (Көсйөны мунны.)

АНДРЕЙ (сувтө). Сёянтор босьтін?

ВАЛЯ. Ок, муртса эг вунөд партао...

АНДРЕЙ. Чипан юр... Босьт...

ВАЛЯ (перйө партабысь газетө гартыштөм ёкмыль).

То... А кытчө пуктам?

АНДРЕЙ. Зептад сюй...

ВАЛЯ (видлө сюйны зептас). Оз төр...

АНДРЕЙ. Пикө воин... (Перйө портфель, книгаяссө да тетрадьяссө ректө партаө.) На, пукты менам портфельбө... Одыө!

ВАЛЯ (лөдө портфельбө прөдукта). Андрюша... гашкө, мөдысьджык ветлам подольникасьнытө?

АНДРЕЙ. Мыйла?

ВАЛЯ. А талун картупель колхозлы керны кайлам.

АНДРЕЙ. Тэ, Валя, өти здукнас кывтө сёысь вежлан... Асывсянь сёрнитчим чери кыйны, а өні картупель керны нин көсьян кайны.

ВАЛЯ. Да өд видны кутасны.

АНДРЕЙ. Коді?

ВАЛЯ. Ставыс... И ёртъяс и учительяс.

АНДРЕЙ. Веськодь...

ВАЛЯ. Стенгазетаө лэдзасны.

АНДРЕЙ. Мыйысь?

ВАЛЯ. Быттьокө он гөгөрво... Субботник вымысь пышйөмысь.

АНДРЕЙ. Тэнө, гашкө, и мөдысь лэдзасны өти номерас, а ме сэтчө некор ог веськав.

ВАЛЯ. Тэ сідзи чайтан?

АНДРЕЙ. Ог чайт, а тайө стөч.

ВАЛЯ. Ок, верман и тэ веськавны, Андрей... Гижасны кутшөмкө фельетон, рисуйтасны карикатура и...

АНДРЕЙ. Мый «и»?..

ВАЛЯ. Став школаным кутас серавны...

АНДРЕЙ. Мед сѡмын видласны лэдзны... Ме эськѡ сэки став стенгазетасѡ налысь дзажйѡдла! Но, мунам!

ВАЛЯ. Ог и тѡд... Мунны али абу.

АНДРЕЙ (*скѡрысь*). Кык бана шаньга! (*Шыбитѡ Валялысь подольникъясѡ, кѡсийѡ мунны.*)

ВАЛЯ. Эн коль, Андрей, ме тшѡтш муна.

АНДРЕЙ. Важѡн эськѡ тадзи. (*Ѳктѡны джоджысь подольникъяс.*) А самыд кѡні?

ВАЛЯ. Школа пос улын.

АНДРЕЙ. Мѡдѡм. (*Восьтѡ ѡдзѡс, но ѡдийѡ бергѡдчѡ бѡр.*) Татчѡ локтѡны!

ВАЛЯ (*повзѡ*). Кодъяс?

АНДРЕЙ. Стенгазетчикъясѡыд!

ВАЛЯ. Сюрим! (*Уськѡдчѡ пышйыны ѡшинь пыр.*) Ѳшинь пырыс пышьям!

АНДРЕЙ (*кутѡ*). Ог удитѡй... Дзѡбсьы татчѡ! (*Йѡтка-лѡ Валяѡс шкап сайѡ. Андрей дзѡбсьѡ сэтчѡ жѡ.*)

Пырѡны Саша да Лида.

ЛИДА (*Саша вылын сералѡ*). Эг чайт, мый тѡ сэтшѡм збой... Дзик петук моз заводитлѡн горзыны: «ме — редактор, ме — редактор, ме ставсѡ верма!» (*Гораа сералѡ.*)

САША. Но тырмас, Лида, гизъынытѡ...

ЛИДА. Оз кажитчы?! Но, кодным правѡсь?

САША. Тырмас, мися, тырмас... Тѡ бурджыка мѡв-пыштлы: эг-ѡ тѡныд ме сет сийѡ статьясѡ?

ЛИДА. Эн... Бумагаяс костад абу?

САША. Сѡеысь нин видлалѡ, лыпѡшитѡ ставсѡ.

ЛИДА. Вай ещѡ видзѡдлам.

САША. Вай! (*Разѡдѡны пызан вылѡ бумагаяс да корсьѡны.*) Тани абу... Тани абу жѡ...

ЛИДА. Кодѡ пижис сийѡ статьясѡ?

САША. Ме.

ЛИДА (*радпырысь*). Мыйла водзджык та йымысь эн висътав?

САША. А мый?

ЛИДА. Да тѡ, Саша, корсьѡм дорысь регыдджык выльѡс пижан.

САША. Сѡдзи-й эм! Час, выльысь гижышта! (*Лѡсьѡдчѡ гижны.*)

ЛИДА. Эн ѡні, а субботник бѡрын...

САША. Да?

ЛИДА. Дерт жѡ...

САША (сетө чөстө военойяс моз). Кывза! (Сера-  
лөны.)

Пырө Людмила Викторовна.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА (пыригмозыс). Но, бу-  
расинныйд?

САША. Бурасим.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Талун, сідзкө, Лида  
веніс, Саша?

САША (яндысиг). Да...

ЛИДА. Тіян дінө кө, Людмила Викторовна, эг шыась-  
лөй, Саша эськө өні чайтис, мый ме асныралөм вөсна ог  
көсйы оформитны газетсө.

САША. Вермас лоны...

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА (восьтө шкап, босьтө сэ-  
тысь тетрадьяс). Сідзкө решитінныйд, мый картупель кер-  
ны талун коланаджык стенгазета лэдзөм дорысь?

ЛИДА. Да, Людмила Викторовна...

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Тэ кызди мөвпалан,  
Саша?

САША. Но... Колө отсавны колхозлы...

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА (кутышглө челядьөс).  
Правильнө... (Шкап сайын кылө несйөм.) Коді нө тайө  
несйис? (Саша да Лида видзөдлөны өта-мөд вылас.)

САША. Ме эг...

ЛИДА. Ме эг жө...

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Коді нө сідзкө? (Локтө  
шкап дорө. Бара кылө несйөм.)

САША (гусьөн). Тайө жө шкап сайын кодкө несьялө.

ЛИДА. Коді нө сәні? Кань...

САША. Кык кока кань...

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА (гораа). Коді сәні?  
Нолтө, пет татчө! (Шкап сайысь петөны Андрей да Валя).

АНДРЕЙ. Тайө ми.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Андрей... Валя... Мый  
ті тані вөчаныйд?

АНДРЕЙ. Ми... Нинөм...

ВАЛЯ. Миян вугьртсьөма урокъяс бөрын.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА (оз эскы. Сералө).  
Шкап сайыгн?

ВАЛЯ. Да-а...

АНДРЕЙ (Валялы). Эн сөр.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Ай-яй-ай... Валя...  
И абу яндзим ылодчынытö.

ВАЛЯ (*лэдзö юрсö*). Извинитöй, Людмила Викторовна.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Пöжалуйста, Сöмын мöдысь эн ылодчы, Валя. Паськөмыд стен бердас едждöма... Пыркөдчыштöй...

САША ДА ЛИДА (*өттиöти*). Ми пыркөдам... (*Отсалöны пыркөдны паськөмсö Андрейлы да Валялы.*)

ВАЛЯ. Аттьö, Лида...

АНДРЕЙ. Тырмас, Саша...

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. И мыйла жö тi шкап саяс дзэбсьылынныд?

ВАЛЯ. Ми, Людмила Викторовна, көсйим...

АНДРЕЙ (*тувкнитö Валялы бокас*). Ми Сашаöс да Лидаöс повзьöдны көсйим... (*Валя чуймөмөн видзöдö Андрей вылö, мыйкө көсйö шуны, но оз вермы.*) Но нинөм эз артмы... Валя несйис. (*Валялы.*) Эк, тэ...

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Тайö збыль?

АНДРЕЙ. Да, Людмила Викторовна.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Эска... А мыйла тi абу субботник вылынöсь?

АНДРЕЙ. Ми көсьям на мунны, Людмила Викторовна... Мөдiм, Валя.

ВАЛЯ (*яндысиг*). Аддзысьлытöдз, Людмила Викторовна. (*Мунöны.*)

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Аддзысьлытöдз. (*Сашалы да Лидалы.*) Тi дыр на бумагаяснас кутанныд ноксьыны?

САША (*өдйö чукөртö бумагаяс*). Ми дасьöсь, Людмила Викторовна.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Сидзкө, мөдiм. (*Сувтö.*) Сöмын тайö паськөмөн, челядь, картофель керны эн кайö.

ЛИДА. Мыйла?

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Няйтöсьтанныд ставсö. Көтöртлöй портаныд, вежсьöй, сёйыштöй, и му вылö. И ме сэтчö дзик пыр воа. (*Лөсьöдчöны мунны.*)

САША. Людмила Викторовна...

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Мый ещö?

САША. А кор нö стенгазетасö эштöдам?

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Ена кө ог мудзöй, рытнас позьö волены час сизимын кымын.

САША. Ог мудзёй, Людмила Викторовна.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Сідзкё сёрнитчим: сизим час рытын.

САША. Эн вунёд, Лида.

ЛИДА. Ог вунёд.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Мөдім, челядь. (*Мунёны. Недыр мысти бөр пырёны Андрей да Валя.*)

АНДРЕЙ (*скорысь*). Колё жё вөлі тэныд сэтшөм гораа несйыны!

ВАЛЯ. Ме өд эг парошнө. Шуйга ныр розьё веськалі кутшөмкө гөн и сідзи кутіс пильодны, мый синваөй тюрөбөн киссьыны мөдіс... Эг вермы кутчысьны.

АНДРЕЙ (*нерө*). Тэнад несйөм вөсна подольникасьөм пыдди өні картупель керны ковмас мунны.

ВАЛЯ. Но и мед, мөдысь коркө ветлам.

АНДРЕЙ. Йи кутөм бөрын?

ВАЛЯ. Йи куттөдз на удитам... Көні менам подольникьясөй?

АНДРЕЙ. Шкап сайын... (*Валя пырө шкап сайө.*) И портфельс менсьым тшөтш петкөд. (*Шкап сайысь Валя петкөдө подольникьяс да портфель.*) Валя, ми кө век жё ветлам черитө кыйны?

ВАЛЯ. Ме ог.

АНДРЕЙ. Мыйла?

ВАЛЯ. Ог көсйы пөрьясьны. Ми жё Людмила Викторовналы висьталім, мый субботник вылө мунам.

АНДРЕЙ. И мый жө?

ВАЛЯ. Быттёкө он гөгөрво... Тэ кывлін, кыдзи Людмила Викторовна янөдіс менө пөрьясьөмсыйд! Муртса юрөй эз усь.

АНДРЕЙ. Мыйкө тай вывті нин яндысьысь...

ВАЛЯ. А тэнад и некутшөм яндзим абу.

АНДРЕЙ. Сідзкө он мун?

ВАЛЯ. Ог. Тэ мөвпыштлы, Андрей... Ставыс картупель му вылынөсь, а ми тэкөд подольникьяс брутйөдлам! И тэ эн мун... Кайлам картупель керны.

АНДРЕЙ. Йөй тэ, Валя.

ВАЛЯ. Ачылд тэ йөйыс.

АНДРЕЙ. Но-но. Эн ёна лыбззы... Удж вылысь батмам вотөдз на гортө воа, пыж тыр чери вая. Сөмын сэні... но... субботник вылад ме йылысь кыв ни джын. Гөгөрвоин?

ВАЛЯ. Гөгөрвои.

АНДРЕЙ. Эн коль, Валя, тшотш мунам.

ВАЛЯ. Ме тэрмасы. (Мунö.)

АНДРЕЙ (Валялы бөрсяныс). Бура уджав, кык пыдди уджав! (Босьтö подольникъяс, портфель да шуть-лялігтыр мунö).

Занавес.

## МӨД КАРТИНА

Сійö жö класс. Рыт. Лида рисуйтчö пызан сайын. Коридорын кылö Сашалон гөлс: «Ог дыр, ог дыр... Ми сөмын стенгазета эштöдам».

ЛИДА. Ой, Саша локтö. (Дзесбсьö дөска сайö. Тэр-масьöмөн пырö Саша.)

САША (гөгөр видзöдлө). Ме сідзи-й тöдi, мый оз лок... А öд субботник вылысь воигон на висьталi, мися, эн вунöд, лок... Вот сэсыя татшöм редколлегияыдкөд и лэдз газеттö! (Пуксьö.) Дисциплина абу! (Лида тупкö Саша-лысь мышсяныс синъяссö.) Ой, кодi тайö? Лида, тэ?! (Лида оз шыась.) Кыяс сертиыд тöдi: Лида. (Лида лэдзö.) Мый дуран?!

ЛИДА (сералö). Повзин?

САША. Повзьöдчан да...

ЛИДА. Көч сьөлөм. Но мый бара скөралан?

САША. Чайтi, мися, он лок, а тэ меысь водз воöмыд... Но, артмисны рисунокъясыд, Лида?

ЛИДА. Эштöдi.

САША. Петкөдлы. (Видлалö рисунокъяс.) Лөсьыдөсь. Медся нин тайö... Пельясыс кутшөмөсь! Татшөм пельяснад сикт помсянь подсказкатö позьö кывзыны! Но, мый? Заводитам? (Лөсьöдчöны уджавны.) Тэ тöдан, мыйта талун мяян классным картупельсö керис?

ЛИДА. Уна-ö?

САША. Матö кык тонна. Миян класс мөд места босьтiс.

ЛИДА. А первойсö?

САША. Көкъямысöд класс.

ЛИДА. Жаль.

САША. Ставыс кө вöліны, гашкө, и ми лоим первойон.

ЛИДА. Кодi нö эз вöv?

САША. Ракин... Найö Ногиевкөд школаысь субботник вылө мунiсны, а локтiс öгнас Валя. Андрей быттö ваö вöйи.

ЛИДА. Валялысь эн юав, көні другыс?

САША. Юалі — юз висьтав.

ЛИДА. Ог гөгөрво. Қытчө сійө вошис?

САША. Тіян тай керканыд орчча. Пыралін да төд-малін эськө.

ЛИДА. Ме эг төд, мый колө төдмавны.

САША (сетө заметка). На, ляскы...

ЛИДА. А Валя Нопиев йылысь фельетоныд сюри?

САША. Эз.

ЛИДА. Сідзкө, выльысь лоө гижны.

САША. Эн төждысь, гижача... (Пырө Валя.) Тэ мый, Валя?

ВАЛЯ. Ме тіян дінө...

ЛИДА. Могөн?

ВАЛЯ. Да. (Перйө зепсьыс бумага лист.) Со, ті вош-төмныд.

САША. Мый тайө?

ВАЛЯ. Фельетон, ме йылысь.

САША. Кытысь тэныд сюри?

ВАЛЯ. Со, эстысь... Андрей Ракинкөд ми аддзим.

САША. Аттьө, Валя.

ВАЛЯ. Нинөмысь. (Көсйө мунны.)

САША. Сулав, Валя.

ВАЛЯ. Мый?

САША. Тэ скөрмин ме вылө?

ВАЛЯ. Мыйысь?

САША (петкөдлө фельетонсө). Тагысь.

ВАЛЯ. Неуна. Но тайө жө збыль.

САША. Көсьян, ми ог лэдзөй тэнө стенгазетаө?

ВАЛЯ. Мыйла?

САША. Талунъя субботник вылын бура уджалөмысь. Правильнө, Лида?

ЛИДА. Ме ногөн, правильнө...

ВАЛЯ. Ме уджалі мукөд моз жө.

САША. Но, но. Эн яндысь.

ВАЛЯ. Ми өд ещө и пышйыны көсйим субботник вывсьыд.

ЛИДА. Қытчө?

ВАЛЯ. Чери кыйны.

ЛИДА. Кодкөд?

ВАЛЯ. Ракинкөд.

САША. Сы понда и дзепсьылынныд шкап саяс?

ВАЛЯ. Да.

САША. А мыйла нө эн мун черисө кыйны?

ВАЛЯ. Яндзим лои.

САША. А Андрей?

ВАЛЯ. Мунис...

САША. Тэ стөч висьталан?

ВАЛЯ. Дерт жө...

САША. Но, Андриюша, ме өні сэтшөм статья тэ йылысь жварөбта, мый... (*Босьтө бумага, ручка, чернила.*)

ЛИДА. Карикатура ковмас?

САША. Ковмас! Тэ, Лида, рисуйт сэтшөм карикатура, мед Андрей потө яналөмысла. (*Саша заводитө гижны, Лида пуксьө рисуйтны карикатура.*)

ВАЛЯ. Эк, йөй ме, йөй! И мыйла ме тайө ставсө висьталі тиянлы?

САША. Мыйысь тэ повзин?

ВАЛЯ. Ставыс өд кывсяс Андрейлы...

САША. Но и мед.

ВАЛЯ. Тэныд лөсьыд «медтө» шуны... А менө став класс кутас удтысьысьөн нимтыны. (*Пырө Андрей.*)

САША. Некод тэнө оз кут нимтыны.

ВАЛЯ. Вот адзыланнныд. Эн лэдзөй Андрейөс газетө.

АНДРЕЙ. А мыйысь менө стенгазетаас?

САША. Ачыл төдан.

АНДРЕЙ. Ме нинөм ог төд... Валя, кытчө тэ менсьым книгагассө кольлин?

ВАЛЯ. Со эсийө партаас...

АНДРЕЙ (*партагьсь босьтө книгагас*). Сідз, сідз... Газетө, шуаннныд? Позьө видзөдлыны?

ЛИДА. Кор өшөдам, сэки видзөдлан.

АНДРЕЙ. Меным өні окога.

САША. Петкөдлы, Лида... Мед любуйтчыштас ас вылас.

ЛИДА. Видзөд. Сөмын помавтөм на.

АНДРЕЙ (*видзөдө Лидалысь рисунок*). Тэнад, Лида, эм талант. Сөмын кокъясыс кузуджыкось неуна.

ЛИДА. Кузь кокъяснад субботник вылысь кожньыд-джык пышъявны.

АНДРЕЙ. А кысь тэ төдан, мый ме субботник вылысь пышъяла?

САША. Гижам кө, сідзкө төдам.

АНДРЕЙ. Эк, ті! Нинөм ті он төдөй. Ме висысь чой дорын вөлі... Мама удж вылысь локтіс, и вот котөрті книгагасла. Öнтай, тэрмасигад, вунөдсьөма.

ВАЛЯ. Пөръясян, Андрей. Тэ чери кыйны ветлін.

САША (*янодіг*). Людмила Викторовналы висьталін, мый мунаң картупель керны, а ачыд уйкнитін чери кыйны. Пөръячка!

АНДРЕЙ (*Валялы*). А-а... Тайо тэ лөсьөдін ме йылысь? Алтыө.

ВАЛЯ. Ме эг лөсьөдлы, а висьталі, кызди вөлі.

АНДРЕЙ (*матыстчө Валя дінө*). «Кызди вөлі». Таысь ме тэкөд төдан мый вөча?

ВАЛЯ (*повзбө*). Мый?

АНДРЕЙ. Юртө мөдарө бергөда.

ЛИДА. Сөмын лысьт вөрзбөдны.

САША. Эң пов, Валя, оз вөрзбөд.

АНДРЕЙ. Тиянлысь юала. (*Уськөдчө Валя вылө да кучкө*). На тэныд! На!

ЛИДА. Ой, дугды, Андрей, дугды!

САША (*кутө Андрейөс*). Эң лысьт тышкасьны!

АНДРЕЙ. Лэдз!

САША. Ог лэдз!

АНДРЕЙ (*нетшыштчө*). Лэдз, шуоны!

ЛИДА (*Сашалы*). Кут сійөс, кут! (*Саша көсйө кутны.*)

АНДРЕЙ (*кватитө улөс*). Эң матыстчы! Ті чайтан-ныд, мый ме сөрөмсьыныд газетнытө сідзи коля?! (*Уськөдчө да косявлө стенгазетасө*). На, на! Оңи лэдзөй менө газетаныд!

ЛИДА. Ой-ой! Мый тэ вөчан?!

САША (*өктө джоджысь газет торпыриггяс*). Тайо ниң хулиганство!

Пырө Людмила Викторовна.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Мыйсяма зык тани?

ЛИДА. Ракин со тышкасьө.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Андрей, тэ?

ЛИДА (*бөрдөмөн*). Да... Со, Валяөс нөйтис.

САША. И газетнымөс торпыригөдз косявліс.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Безобразие. (*Андрейлы.*) Кызди тэ лысьтін тайөс вөчны?!

САША. Шуө, клеветайтөмныд пө газетад ме вылө. Ме пө чери кыйны эг ветлы, а вөлі гортын, висьысь чөй дорын.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Тайө збыль, Андрей?

ВАЛЯ. Ылөдчө, Людмила Викторовна. Чөйыс оз вись.

Сійо öнi на мянын вöли, воккoд ворсiсны. (*Андрей сула-  
лö юрсö лэдзöмөн.*)

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Чöв олан? Сiдзкö, мы-  
жа. Ёртъясыд весьшөрö газетö оз лэдзны... (*Нуöдö öдзöс-  
лань.*) Пыр жö мун гортад да висьтав ставсö бать-ма-  
мыдлы.

АНДРЕЙ (*повзбö*). Бать-мамлы?

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Да... Кыдзи тэ суббот-  
ник вылысь пышйин чери кыйны, тышкасин, стенгазета ко-  
сявлiн.

АНДРЕЙ. Людмила Викторовна... ме...

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Мун. И ме регыд воа  
тиянö.

АНДРЕЙ (*повзбö ещö ёнджыка*). Тi?!

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Да. Тэ чайтан, мый ми  
тайöс сiдзи колям? Огöй... Талун ковмас кыв кутны гор-  
тад, аски — класс водзын, школа водзын. (*Андрей, юрсö  
öшöдöмөн, ньöжйөнник мунö.*)

САША (*видзöдö косявлöм газет вылö*). Весиг клеит-  
ны оз позь.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА (*матыстчö Саша дiнö,  
кутö пельпомöдыс*). Эн шогсы, Саша. Босьтчöй и лэдзöй  
выльöс, интереснöйджыкöс, мичаджыкöс.

САША. Людмила Викторовна, выль газетö Андрейöс  
лэдзны?

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Дерт жö. Янöдöй став  
школа пасыта, мöдысь кежлö велалас.

САША. Заводитам, Лида... Миянлы и Валя отсалас.  
Отсалан, Валя?

ВАЛЯ. Пыр повны али мый сыысь? Кужа кö, отсала.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Газетыд газетөн, че-  
лядь, а велöдчöмтö эн вунöдöй — мед эськö аслыныд не  
веськавны сэтчö...

САША. Ог веськалöй, Людмила Викторовна. Ми  
уджалыштам ещö недыр, а сэсся — гортö, урокъяс  
велöдны.

ЛЮДМИЛА ВИКТОРОВНА. Бур... Ме мöдi Ракинъ-  
яс ордö. Аддзысьлытöдз, челядь.

СТАВÖН. Аддзысьлытöдз, Людмила Викторовна.  
(*Людмила Викторовна мунö.*)

САША. Кутшöм ним сегам фельетоныслы, Лида?

ЛИДА. «Пөръячка» оз лöсъяв?

САША. Зэв бур! Тайо нимыс Андрейлы стöч лöсялö.  
Сідз öд, Валя?

ВАЛЯ. «Пөръячка». Ме думысь, да... Кöсьысис суб-  
ботник вылö, а муніс чери кыйны... Пөръяліс ставнымöс.

САША. Заводитам... Гижам сэтшöм фельетон, медым  
Андрейлы ты-мускöдзыс мөрччас! (Ставöн заводитöны  
гижны.)

З а н а в е с .



БИБЛИОТЕКА  
Респ. Краев. Музея  
Коми АССР  
город Сыктывкар.

27-013



7 коп.

КОМИ КНИЖНОЇ ИЗДАТЕЛЬСТВО · 1962